



# DORFGRUSS

BERICHTE UND AKTUELLES AUS FRIEDERSRIED UND UMGEBUNG

Q1/2023

[WWW.FRIEDERSRIED.DE](http://WWW.FRIEDERSRIED.DE)

## WURSTKESSELFEST

Eine Gruppe Raubersrieder und Friedersrieder besuchten das Wurstkesselfest bei Wendelstein

## A MUSI & A GSANGL

Junge Musiker aus der Nähe zeigten ihr Können beim Seniorennachmittag in Friedersried.

## DORFWIRTIN WIRD 75.

Dorfvereine feierten mit Resi Breu ihren 75. Geburtstag

### GRUSSWORT

Liebe Leser des Dorfgruss.

Die langen Nächte und die kurzen Tage des Winters gehen wieder zu Ende. Eine neue Jahreszeit kommt auf uns zu - der Frühling. Die Natur erwacht nach einer langen Winterpause und erfüllt alles mit Leben. Die Vögel beginnen von Neuem zu zwitschern und sind fleißig am Bauen von Nestern, wegen dem bevorstehenden Brutgeschäft und der Aufzucht der Jungvögel. Die Zugvögel kehren zurück, die Kröten und die Frösche sorgen ebenfalls für Nachwuchs. Ja, die Temperaturen steigen schön langsam jeden Tag an, dadurch kommt vieles in Bewegung. Die Natur lebt auf und auch wir Menschen werden wieder aktiver. Viele können es gar nicht mehr erwarten, bis sie im Garten wieder tätig werden können. Es macht Freude in der Natur mobil zu sein und zuzuschauen, wie Bäume und Sträucher sich mit Leben füllen. Auch viele Menschen verspüren in dieser Jahreszeit ein Gefühl der Aufbruchsstimmung, Unternehmungslust und einem Aktivitätsdrang. Lassen wir uns doch

von der Power der Natur anstecken und werden selbst auch aktiv. Was will ich, möchte ich im neuem Jahr 2023 alles machen? Starten wir im Frühjahr mit positivem Willen und Gedanken. Wir sollten bevorstehende Aufgaben mutig und voller Zuversicht angehen, denn wir müssen daran denken, dass unsere Schaffenskraft und unsere Zeit begrenzt ist.

Nehmen wir auch Anteil am gesellschaftlichen Leben in unserer Heimatregion, damit wir als Gemeinschaft weiter zusammen wachsen. Ein Besuch bei einem Vereinsfest kann uns positiv stimmen und die Mühsal des Alltags vergessen lassen.

In der Schöpfungsgeschichte Gottes im ersten Buch Mose 8.22 steht: Solange die Erde besteht, folgen im steten Wechsel Aussaat und Ernte, Frost und Hitze, Sommer und Winter, Tag und Nacht. Diese Ordnung ist unumstößlich.

Die nächste Ausgabe des Dorfgruss Q2 2023 erscheint im Mai 2023.

Der Dorfgruss ist weit über unsere Heimat hinaus bekannt, denn er kann auch online auf [www.friedersried.de](http://www.friedersried.de) gelesen werden. Bei Fragen wenden Sie sich an die angegebene Adresse.

### Impressum

#### Herausgeber

OGV Friedersried  
Georg Fritsch 1. Vorstand  
Friedersried 11, 93491 Stamsried  
Telefon: 09466 274  
[georg.fritsch@gmx.net](mailto:georg.fritsch@gmx.net)  
[www.friedersried.de](http://www.friedersried.de)



## Inhaltsverzeichnis

- 02 Grusswort
- 03 Impressum
- 04 Winterwanderung nach Stamsried
- 05 Christbaumversteigerung
- 06 Spendenübergabe
- 07 Wurstkesselfest Raubersried bei Wendelstein
- 08 FFW Jahreshauptversammlung
- 09 Sternsinger
- 10 Erste Blüten eröffnen die Gartensaison
- 11 Besinnlicher Abend in der Hiltenbacher Dorfkapelle
- 12 Firmen, Vereine & Co.
- 14 A Musi und a Gsangl
- 15 Der Gartentipp
- 16 Igel-Freunde aufgepasst!
- 18 Die Dorfkapellen von Thanried
- 20 Bärlauch ein Heilkraut und vielseitiges Nahrungsmittel
- 22 Jungvögel brauchen Zeit zum Fliegen lernen
- 23 Rezept - Bärlauch-Hollandaise
- 24 Rehkitze vor dem Mähtot bewahren
- 25 April Gedicht
- 26 Friedersrieder Gold Resi wird 75.
- 27 Gewinner des Weihnachtsrätsels
- 27 Seniorenkreis mit Motto: „Gar lustig geht’s zau“
- 28 Termine

# ZIMMEREI



**REINHARD  
IEREIS**

**Dachziegeleindeckungen > Wintergärten > Innenausbau > Balkone > Holzbau**

Reinhard Ziereis → Zimmerei → Hollertau 12 → 93491 Stamsried

Hollertau 12  
**93491 STAMSRIED**  
Telefon 09466/206

Telefax 09466/1440  
Mobil 0170/2414208  
E-Mail [zimmerei-ziereis@t-online.de](mailto:zimmerei-ziereis@t-online.de)

## Winterwanderung nach Stamsried

Mitglieder der Vereine aus Friedersried wanderten zum Jahresabschluss am 28.12.2022 nach Stamsried, um beim Fest auf dem Marktplatz, wo die Band Route 1234 Stimmung machte, mit dabei zu sein.

Auf dem Weg gab es so manche Überraschung, bei der Schmie Martina und beim Sepp wartete bereits die erste Aufwärmstation mit so manchen scharfen Getränken. Bereits nach ein paar hundert Metern war eine Strohballenbar aufgebaut beim Fuchsleiterer. Hier wurde ebenfalls das Stehvermögen ausgetestet. Beim Veicht'n war die dritte Station des Auftankens vor dem steilen Berg. Mit soviel zusätzlichem Kraftstoff im Tank, bewältigten alle das Ziel Stamsrieder Marktplatz, zwar etwas verspätet, aber bereits gut

gelaunt. Alle Mitwanderer genossen gemeinsam einen besonderen Abend, um Mitternacht traten dann alle wieder frohgelaunt den Rückmarsch an.



## Christbaumversteigerung

Im Dezember luden die Schwärzenburg Schützen zur traditionellen Christbaumversteigerung ins Gasthaus Breu. Anna Zwicknagel begrüßte alle und dankte den zahlreichen Besuchern fürs Kommen. Die Sachspenden brach-

te der Monat Johann an den Mann und für den Baum war wieder der Mühl Josef am Werk.

Die Schützen danken den großzügigen Spendern, sowie allen die da waren und den Verein unterstützt haben.



# IHRE WERBUNG

Hier könnte Ihre Werbung stehen.

Bei Interesse kontaktieren Sie uns unter  
09466 274 oder unter [georg.fritsch@gmx.net](mailto:georg.fritsch@gmx.net)

## Spendenübergabe

Im Rahmen des Adventskonzertes in Friedersried gab es zusätzlich einen Stand mit Weihnachtsdekoartikel. Die Besucher konnten sich mit einer Spende daran bedienen, der Erlös kam ei-

nen guten Zweck zugute. Der OGV stockte den Betrag auf 200.- Euro auf. So konnte an die Tafel in Cham und an die Kirchenverwaltung Friedersried jeweils 100.- Euro übergeben werden.



# AUTO DAUERER

## Meisterbetrieb der Kfz - Innung

- 1a - Autoservice
- Rep. - Werkstätte für alle Fabrikate
- Neu - und Gebrauchtwagen
- DEKRA - Prüfung jeden Donnerstag
- Karosserie - Instandsetzung
- AU für Benzin und Diesel
- Abschleppdienst
- Reifen, Felgen, Zubehör
- Hydraulikschlauch - Montage
- Sandstrahlarbeiten

Raubersried 12 • 93491 Stamsried • Tel. 09465 522 • Fax 09465 704

[www.auto-dauerer.de](http://www.auto-dauerer.de)

## Wurstkesselfest Raubersried bei Wendelstein

Nach 3 Jahren Pause durfte heuer wieder das traditionelle Wurstkesselfest in Raubersried bei Wendelstein stattfinden. Eine Gruppe aus Raubersriedern und Friedersriedern folgte der Einladung nach Franken und ließ sich die fränkischen Spezialitäten aus den

großen Wurstkesseln schmecken. Alle freuten sich, sich endlich wieder zusehen und es wurde erneut ein geselliger Abend. Nach gutem Essen und großartigen Gesprächen machten sich die Oberpfälzer gut gelaunt auf den Weg nach Hause.



**Praxis für Naturheilkunde  
und Osteopathie**



**Valeria Witt-Gebhard**

**Friedersried 26 - 93491 Stamsried - 0151 26 770 463**

[www.praxis-witt-gebhard.de](http://www.praxis-witt-gebhard.de)



**Backladen**  
Bianca Hornauer

Raubersried 2a | 93491 Stamsried

## FFW Jahreshauptversammlung

Am 26.11.2022 lud die Freiwillige Feuerwehr Friedersried zur jährlichen Jahreshauptversammlung. Traditionell nach dem Gottesdienst für die verstorbenen Mitglieder, wurde zum Gasthaus Breu marschiert, um dort Bilanz über das abgelaufene Vereinsjahr zu ziehen.

1. Vorstand Klaus Schlecht begrüßte alle Anwesenden und berichtete über die Aktivitäten seit der letzten Versammlung im Mai.

Kommandant Bernhard Schwarzer rief zur regen Übungsbeteiligung auf

und Jugendwart Andreas Biermeier berichtete über die Tätigkeiten der Jugend.

Kassier Matthias Fuchs konnte von einem soliden Kassenstand berichten, weshalb die Versammlung einstimmig die Entlastung der Vorstandschaft beschließen konnte.

Vorstand Klaus Schlecht beendete die Versammlung mit dem Leitspruch der Feuerwehren „Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“ und wünschte allen Mitgliedern noch eine besinnliche Weihnachtszeit.

## Robert Rötzer

- **Landwirtschaftlicher Meisterbetrieb**
- **Lagerland**
- **Biogasanlage – Entsorgung organischer Reststoffe**

Durch die Aufnahme organischer Stoffe von Lebensmittelbetrieben ist es uns möglich:

- CO<sub>2</sub>-neutral Strom u. Wärme zu produzieren
- Eine humusmehrende Bewirtschaftung im Ackerbau zu erzielen
- Mit pflugloser Bewirtschaftung u. Strohdüngung Erosionen zu vermeiden u. CO<sub>2</sub>-neutral zu produzieren
- Trocknung u. Verkauf von Getreide, Leguminosen, Raps u. Körnermais auch in Kleinmengen

## Sternsinger

Die Heiligen 3 Könige besuchten heuer die Ortschaften Raubersried, Friedersried, Thanried und Hiltenbach. Es wurde an den Kapellen eine kleine

Andacht abgehalten, Spenden gesammelt und die Aufkleber der Sternsinger für die Haustüren zusammen mit Weihrauch verteilt.



Mein Garten,  
mein Paradies.



### WIR PLANEN, SIE PFLANZEN.

In 3 Schritten zur persönlichen Wohlfühlloase:

- 1 Vereinbaren Sie Ihren Termin: Tel. 09971 - 80618 - 0
- 2 Bringen Sie folgendes zu Ihrem Termin mit:  
Fotos und Maße der zu gestaltenden Fläche, evtl. Lageplan, Angaben zu bestehenden Pflanzen, persönliche Wünsche.
- 3 Sie erhalten von uns:  
Persönliche und fachliche Beratung sowie eine Riesen-Pflanzenauswahl. Beim Kauf Ihrer benötigten Pflanzen erhalten Sie die Handskizze mit Ideen zur Gartengestaltung inklusive der Pflanzliste.

Kostenlose  
Pflanzplanung  
vom Profi!

Mo.-Fr. 08.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 08.30 - 14.00 Uhr



Ziffling-Bierl 2 | 93497 Willmering bei Cham  
0 99 71 - 80 618 - 0  
✉ pflanzplanung@pohl-pflanzen.de

[www.pohl-pflanzen.de](http://www.pohl-pflanzen.de)



Für weitere Infos  
QR-Code scannen



### Erste Blüten eröffnen die Gartensaison

Ach, wäre doch schon April. Fröhliches Vogelgezwitscher im blühenden Kirschbaum und die Sonne kitzelt an der Nase. Diese Sehnsucht verspüren gerade viele Menschen, die die Dunkelheit und das Grau des Winters leid sind. Unter der Erdoberfläche jedoch arbeiten schon viele Pflanzen. Hier wachsen Feinwurzeln, die Gehölze und Stauden bereiten sich in ihrem Stoffwechsel gut auf die kommende Vegetationsperiode vor. Die meisten Wachstumsprozesse der Pflanzen sind temperaturabhängig. Deshalb genügen schon einige warme Tage im Frühling, um die Pflanzen in Frühlingsstimmung zu versetzen. Umso erstaunlicher ist es, dass es Pflanzen gibt, die schon im Januar und Februar blühen. Beispiele sind das Schneeglöckchen,

Krokus oder Traubenhyazinthen die im Winter für Farbe sorgen. Auch eine Reihe von Gehölzen zeigt sich zu Jahresbeginn mit Blüten. Die Zaubernuss, Duft – Schneeball, Winter – Jasmin oder die Schneekirsche. Aber auch unter den Stauden gibt es eindrucksvolle Winterblüher. Die bekannteste ist sicher die Christrose, aber auch die Frühlings – Anemone. Das Duftveilchen blüht oft schon im März auf. Liebe Leser, wenn in ihrem Garten schon frühzeitig zum Jahresbeginn etwas blühen soll, dann gehen sie in den Fachmarkt. Denn die wissen am besten, welche Pflanzen den Garten das ganze Jahr über am besten schmücken. Für Vögel und Insekten nützlich sind und zuverlässig durch den Winter kommen.



## Besinnlicher Abend in der Hiltenbacher Dorfkapelle

Zwei Tage vor Weihnachten trafen sich die Hiltenbacher sowie Freunde aus Nah und Fern in der Dorfkapelle. Gemeinsam hielten die Besucher in der „hektischen – staaden“ Zeit inne, um sich auf das bevorstehende Weihnachtsfest einzustimmen. Die vorgelegten Geschichten, Gedichte, Lieder und Gebete luden ein zur Ruhe zu kommen und sich sowohl in Gedanken als auch mit dem Herzen auf das Geburtsfest Jesu vorzubereiten.



Im Anschluss daran trafen sich alle noch am Dorfplatz auf einen „Ratsch“, heiße Getränke und Plätzchen. Trotz kaltem und regnerischem Wetter löste sich die Gesellschaft erst in den späten Abendstunden auf.



## Firmen, Vereine & Co. aus unserer Heimatregion

### Firmen:

Auto Dauerer - Kfz-Meisterbetrieb	Dauerer Josef	09465/522
Backladen	Hornauer Bianca	0174/1924863
Baggerbetrieb	Rückerl A.	09466/910978
Brennholzhandel	Schmid Christian	09461/5618
Elektrotechnik Schlecht	Schlecht Klaus	09466/910399
Friseursalon	Reil Evi	09465/458
Gasthaus Breu	Breu Resi	09466/310
Imkerei	Schmid Erich	09465/431
Heizung und Sanitär	Ellmann Martin	09466/90297
Heizung und Sanitär	Zwacknagel Josef	09466/1358
Landbäckerei	Höcherl Michael	09466/1048
Naturheilpraxis	Witt-Gebhard Valeria	0151/26770463
Schankanlagenservice	Spagl Josef	09466/474
Spenglerei	Zwacknagel Werner	09466/246



**look**  
OPTIK

Oberer Markt 5  
93426 Roding  
Tel: 09461 - 1317  
Tel: 09461 - 913219

**HÖR )))**  
**AKUSTIK**  
**DUSCHNER**

Ihre Partner für gutes Sehen und gutes Hören

Cham | Furth i. Wald | Roding | Waldmünchen

### Vereine:

Freiwillige Feuerwehr	Friedersried	Vorstand: Schlecht Klaus
Kapellenverein	Hiltensbach	Vorstand: Zenger Renate
Kapellenverein	Raubersried	Vorstand: Seidl Josef
Kapellenverein	Thanried	Vorstand: Dippolt Stefan
Obst und Gartenbauverein	Friedersried	Vorstand: Fritsch Georg
Seniorenverein	Friedersried	Vorstand: Fritsch G., Hornauer R., Schlecht H.
Schützenverein Schwärzenburg	Friedersried	Schützenmeister: Zwacknagel Anna & Kreitmeier Florian

### Selbstvermarkter von Bayerwald Jung-Rind:

Fuchs Matthias	Friedersried-Leiten	09466/911488
Höcherl Dominik und Jasmin	Hindelmühle	0151/64677432
Spagl Josef	Schnepfenried	09466/474



Elektrotechnik  
Elektrotechnik  
**Schlecht**

Tel. 09466-910399  
Fax 09466-910398  
Mobil 0173-3845758  
e-mail: [info@ets-schlecht.de](mailto:info@ets-schlecht.de)  
[www.ets-schlecht.de](http://www.ets-schlecht.de)

Klaus Schlecht  
Friedersried 11  
93491 Stamsried



**Ederer Hof**  
*Wann wo's herkommt!*

**Speisekartoffeln  
Karpfenfilet**

Ederer • Pitzling  
Telefon: 0 99 71 / 80 14 37  
[www.edererhof.de](http://www.edererhof.de)

**Stamsrieder  
Getränkefachhandel**

Anton Eberl jun.  
Braumeister

Neunburger Straße 23 09466/91129-90  
93491 Stamsried 09466/91129-96

[info@stamsrieder-getraenkefachhandel.de](mailto:info@stamsrieder-getraenkefachhandel.de)  
[www.stamsrieder-getraenkefachhandel.de](http://www.stamsrieder-getraenkefachhandel.de)



Baumaschinen-Mietpark  
Aussenanlagen  
Gartenpflege

Baggerbetrieb  
A. Ruckerl  
Friedersried 10  
93491 Stamsried

01 51 / 14 93 16 84 oder 01 60 / 96 28 55 13

**Musiker & Künstler:**

Fleischmann Kilian  
Mühl Margarete  
Reitinger Günter  
Seidl Josef  
Schmid Markus  
Spagl Josef  
Fritsch Dorothea

Friedersried  
Friedersried  
Friedersried  
Raubersried  
Raubersried  
Schneppenried  
Friedersried

Stamsrieder Blasmusik  
Stamsrieder Blasmusik  
Band: Blech Waidler & Sunnreiber  
Band: MIASANS & Vorwaidler  
Band: MIASANS & Vorwaidler  
Mundharmonika  
Aquarellbilder



**JOHANNES  
apotheke**

Inh. Dr. Klemens Raab

Marktplatz 7  
93491 Stamsried  
Tel. (09466) 91 00 55  
Fax (09466) 91 00 53



## A Musi und a Gsangl

Passend zum Friedersrieder Knödelkirta trafen sich die Senioren zu dem Motto „A Musi und a Gsangl“ im Gasthaus Breu. Leo Winkler und Fabian Dietl eröffneten den Nachmittag mit dem Lied „Jassas Leid heut gibt’s a Musi“ und alle sangen erfreut mit. Georg Fritsch begrüßte alle im neuen Jahr und erinnerte daran, dass in Friedersried gleich zweimal Kirchweih gefeiert wird. Der Knödelkirta am Dreikönigstag und die Matthäus-Kirchweih Ende September. „Es ist wichtig, alle Traditionen aufrecht zu erhalten, denn heutzutage geht vieles verloren“ betonte Fritsch. Es ist Aufgabe der Senio-

ren, die Kultur und Tradition in unserer Heimat weiterzugeben. Junge Musiker aus der Nähe zeigten bei diesem Treffen ihr Können. Antonia und Josef Weindler, Leo Winkler, Fabian Dietl und Simone Dietl spielten auf ihren Instrumenten bekannte Lieder. Die Senioren stimmten z.B. bei „Mir san vom Wald dahoam“ oder beim „Böhmerwald-Lied“ mit ein. Die Aschenbrenner Gretl und der Hornauer Mich heiterten noch mit Gedichten auf und ein paar Witze und Lieder vom Kellner Sepp amüsierten ebenfalls die Besucher. So ging ein geselliger Nachmittag mit Musi und an Gangl zu Ende.



## Der Gartentipp

Wenn im Frühjahr im Gemüsegarten die Pflanzzeit beginnt, dann stellt sich immer öfter die Frage nach einer Abdeckung mit einem Vlies. Das Abdecken mit Vlies erleichtert den Start der Pflanzen. Sie schützen vor kalter Witterung, besonders in Frostnächten. Tagsüber wird die in den Boden eingestrahelte Sonnenenergie gespeichert. Auf diese Weise erwärmt sich der Boden und die bodennahe Luftschicht. Ein Vlies lässt ausreichend Wasser und Luft durch. Bei einer Abdeckung ist besonders darauf zu achten, dass das Vlies ausreichend groß ist, denn es soll ja mit der Pflanze mitwachsen können. Wichtig ist zudem, dass das Vlies mit Steinen oder Holz am Rande zu beschweren ist, damit der Wind es nicht abheben kann. Bei Pflegearbeiten wie hacken oder Unkraut beseitigen, kann es leicht abgedeckt werden. In den letzten Jahren treten vermehrt nach dem Pflanzen bei verschiedenen Kohlarten und beim Lauch Schädlinge auf,



die die Pflanzen in ihrer Entwicklung beeinträchtigen. Darum sollte gleich nach dem Anpflanzen der Setzlinge entsprechend mit einem geeigneten Vlies abgedeckt werden. In manchen Gegenden sind die Vögel besonders aktiv und sind vor allem auf frisch gepflanzten Salat scharf, ein entsprechendes Vlies kann auch hier Abhilfe schaffen. Natürlich schaut ein Gemüsegarten mit großflächigem Vlies nicht besonders beeindruckend aus. Deshalb soll man sich auf das Wesentliche beschränken.

Bilder: [lwg.bayern.de](http://lwg.bayern.de)



## Igel-Freunde aufgepasst!

Im Frühjahr stehen das Aufräumen und Säubern des Gartens ganz weit oben auf der To-Do-Liste. Hierbei sollte man auf die kleinen stacheligen Vierbeiner unter Laub- und Asthaufen, die sich zum Teil noch im Winterschlaf befinden, besonders Acht geben. Bevor man also Totholzhaufen, Gartenabfälle oder andere Höhlen mit Werkzeugen taktiert, sollte man unbedingt diese mit Vorsicht auf schlafende Igel durchsuchen und diese beim Auffin-

ten, Schlafplätze in Form von isolierten Höhlen in Reisig- oder Laubhaufen zu errichten. Weitere Unterschlupfmöglichkeiten bietet die Neuanlage eines Komposthaufens, einer Trockenmauer oder eines Holzstoßes, indem man Hohlräume ausspart. Diese bieten auch Insekten und anderen Tieren Behausungsmöglichkeiten. Wer sich nicht scheut, ein wenig in die kleinen Igel zu investieren, der kann sich ein Igelhäuschen zulegen.



den jener Tiere wieder zudecken und weiter ungestört schlafen lassen. Besonders vor der nächtlichen Nutzung der Mähroboter warnt der LBV, da die Igel zu dieser Zeit auf Nahrungssuche über die Wiesen stapfen. Garten- und Tierfreunde sollten immer darauf ach-

Neben der Wohnmöglichkeit der Igel ist das Nahrungsangebot und deren Verfügbarkeit ein wichtiger Aspekt. Chemische Dünger, Insektizide oder Pestizide, sowie Schneckenkorn sollten in einem igelfreundlichen Garten tabu sein, da Igel sich von Schäd-

lingen, wie Raupen und Schnecken ernähren. Stattdessen biete Knoblauch in Mischkultur zu anderen Pflanzen Schutz vor Pilzkrankungen und Schädlingen. Wer eine Alternative zu Kunstdünger sucht, findet diese in Brennesseljauche, verrottetem Mist und Kompost.

Weiterhin hilft es, den Garten igelfreundlich zu bepflanzen. Hierfür sind Blumenwiesen, Hecken und Stauden von großer Wichtigkeit. Bei der Auswahl von Pflanzen sollte auf heimische Arten zurückgegriffen werden. Diese bilden ungefüllte Blüten, bei denen Pollen und Nektar frei zugänglich sind und somit Insekten anlocken, von denen sich wiederum die Igel ernähren. Laub und anderes Mulchmaterial kommt aber nicht nur Igel und Insekten zugute, sondern auch den Gartenbesitzern. Dadurch verdunstet weniger Wasser und man braucht also auch weniger zu bewässern. Liegen die bereits erwähnten Faktoren vor, so gilt

es nun dem kleinen Vierbeiner Eintritt in den paradiesischen Garten zu gewähren. Hierzu sollte laut LBV-Experten ein etwa zehn mal zehn Zentimeter großer Durchgang geschaffen werden.

Wer also ein wenig Arbeit in die Architektur und Beschaffung seines Gartens investiert, gewinnt vielleicht einen „Nützling“, den der Igel auch als Beinamen trägt dazu und sorgt somit für Ordnung und Gleichgewicht in der Natur.



Nähe Aldi  
Cham!

**POHL**



**Gartenmarkt und Baumschule**  
Inh.: Anna Pohl



Am Taschinger Berg 2  
93413 Cham/Janahof

Telefon 09971/9966994  
Telefax 09971/7608436  
anne@gartenmarkt-pohl.de  
www.gartenmarkt-pohl.de



## Die Dorfkapellen von Thanried

### 1. Dorfkapelle Maria von Lourdes



Im Jahr 1884 wurde beim damaligen Bürgermeister der Gemeinde Hansried, Johann Malterer, Thanried Hs.-Nr.4, eine Versammlung abgehalten, bei der von den Ortsbürgern von Thanried Geldversprechungen zum Bau einer Kapelle gemacht wurden. 1885 wurde beim Bischof von Regensburg um eine Baugenehmigung für eine Kapelle in Thanried nachgesucht. Initiator war der Bauer Georg Dir-

scherl, der damit den Wunsch seines verstorbenen Veters erfüllte. Dieser hatte zu Lebzeiten einen großen Teil der Baukosten angespart.

Der Bau der Kapelle wurde 1885 begonnen und 1886 abgeschlossen. Die Bewohner von Thanried leisteten dazu Hand- und Spanndienste, sowie auch zahlreiche Geldspenden für Bau und Ausstattung der Kapelle.

Die Statue der Mutter Gottes von Lourdes wurde von der Königlich Bayerischen Kunstanstalt in München angefertigt und 1887 zuerst nach Neukirchen-Balbini geliefert. Im Oktober 1887 ließ sie Pfarrer Sperl von acht Jünglingen aus Thanried in feierlicher Prozession nach Thanried in die neue Kapelle übertragen. Am selben Tag wurde die Kapelle von Pfarrer Sperl geweiht. Die bereits vorher vorhandene Glocke wurde vom Notgerüst auf die Kapelle umgesetzt. Ein Kreuzweg wurde von Johann und Barbara Paulus, Thanried, in Auftrag gegeben und auf dem Kreuzberg in Schwandorf geweiht. Zusätzlich wurde eine Schenkung eingereicht, die sich in den Wirren der Inflation jedoch verlor.

Herausragende Ereignisse in der Kapellengeschichte waren, als der Thanrieder Neupriester Georg Stelzer von der Kapelle aus den Primizsegen erteilte, ebenso wie dies vor ihm Primiziant Georg Nehmes 1901 schon gemacht hatte. Eine Erneuerung des Innenanstriches wurde 1950 durch



den Maler Ludwig Dieß vorgenommen. Der Einbau eines elektrischen Läutwerkes erfolgte 1973. 1976 wurde eine Renovierungsmaßnahme mit Erneuerung des Außenputzes und Dachrenovierung durchgeführt. Eine neue Türe wurde eingesetzt. Die Erneuerung der beiden Fenster erfolgte 1980.

Der Festgottesdienst zum hundertjährigen Jubiläum der Kapellenerbauung wurde 1986 von Pfarrer Johann Kiener feierlich begangen.

Obwohl im Laufe der Zeit die Dorfbewohner immer wieder mit großzügigen Spenden die Instandhaltung der Kapelle finanzierten, waren zum langfristigen Erhalt der Kapelle größere Innen- und Außenrenovierungen erforderlich. Im Frühjahr 1998 kam deshalb die Dorfgemeinschaft unter der Leitung von Bürgermeister Alfred Lang, Stamsried, zusammen und es wurde gemeinschaftlich der Beschluss gefasst, mit den kurzfristig erforderlichen Arbeiten für die dringend notwendig gewordene Innenrenovierung zu beginnen. Daran anschließend sollte auch eine umfangreiche Außenrenovierung der Kapelle sowie der Außenanlagen und des Umfeldes folgen. Nach einigen Treffen und Vorgesprächen wurden die Arbeiten im Sommer 1998 aufgenommen. Es wurden nicht nur 1366 Arbeitsstunden geleistet, sondern auch Material zur Verfügung gestellt und Zuschüsse sowie Geldspenden eingebracht. Am 6. Mai 1999 wurde der Kapellenverein Thanried gegründet. Am 6. und 7. August 2000 beging man im Rahmen der Einwei-

hung der Kapelle und des Umfeldes ein Dorffest. Neben der Dorfkapelle wurde noch ein Kinderspielplatz errichtet. Weitere religiöse Symbole des Ortes ist die Kapelle Maria vom Guten Rat sowie sieben Feld- und Hofkreuze die sich rund um die Ortschaft befinden.

## 2. Kapelle Maria vom Guten Rat



Die Kapelle "Hl. Maria vom Guten Rat" wurde von der Familie Schlecht erbaut und war ursprünglich unter dem Namen Mirtl-Kapelle bekannt. Der Bau erfolgte vermutlich als Dank für einen guten Rat der Gottesmutter Maria bei einer wichtigen Entscheidung. Es ist auch eine Geschichte bekannt, wonach sich angeblich an diesem Ort zwei Rösser niederknieten und man deshalb diese Kapelle errichteten lies. Über den Bau der Kapelle in der Dorfmitte 1886 verärgert, verkaufte der Vorbesitzer Kapelle und Wiese an die Familie Hildebrand. Seitdem wird sie Wastl-Kapelle (auch geläufig: Wastl-Paulus-Kapelle) genannt.

## Bärlauch ein Heilkraut und vielseitiges Nahrungsmittel

Alle gartenaffinen Leser können wahrscheinlich schon an der botanischen Bezeichnung des Bärlauch (*Allium ursinum*) ableiten, dass er zur Pflanzenart aus der der Gattung *Allium* gehört und somit verwandt mit Schnittlauch, Zwiebel und Knoblauch ist. Bärlauch ist im Garten einer der Frühlingsboten und blüht von April bis Mai. Die Erntemonate reichen von März bis Juni. Doch ist er keineswegs ausschließlich ein Kulturkraut in den heimischen Gärten. Bärlauch kommt in fast ganz Europa bis hinein nach Westasien als Wildkraut in schattigen, feuchten Auwäldern in großen Beständen vor. Hier findet man humose, lockere und anhaltend feuchte Böden vor, die den Bärlauch gut gedeihen lassen.

Bärlauch enthält viel Vitamin C, Eisen und ätherische Öle weshalb er seit dem Mittelalter auch als Heilkraut geschätzt wird. Er wirkt entgiftend und kann bei Frühjahrsmüdigkeit helfen. Hauptsächlich wird Bärlauch bei Magen-Darm-Beschwerden und Blähungen eingesetzt. Ihm wird eine blutreinigende Wirkung zugesagt, wodurch Bärlauch von innen heraus hervorragend bei Hauterkrankungen wie Ausschlägen oder Flechten hilft. Bärlauch kann ungewollte Darmbakterien entgegenwirken, ohne den essentiell wichtigen, nützlichen Bakterien zu schaden, anders als dies bei Antibiotika der Fall ist. Deshalb wurde Bärlauch auch als Wurmmittel eingesetzt und wurde Hunden und Katzen mit in ihr Fressen gemischt. Des Weiteren zeigt





Bärlauch positive Effekte als ACE-Hemmer bei Bluthochdruck und bei Arteriosklerose. Mit seinem hohen Gehalt an Senfölglykosiden wirkt Bärlauch auch appetitanregend und stimulierend auf die Verdauung.

Eine Tinktur zur Darmsanierung sowie als Mittel gegen Bluthochdruck und Arterienverkalkung kann einfach

hergestellt werden. Dazu füllt man ein Schraubglas mit frisch geschnittenen Bärlauchblättern, übergießt diese mit 45-prozentigem Alkohol und lässt das Ganze drei Wochen durchziehen.

Verwendung findet Bärlauch aber wahrscheinlich hauptsächlich in der Küche. Es können alle Teile verwendet werden von den Blättern über die Blüten bis zu den Samen. Meist werden die frischen Blätter zu Pesto verarbeitet oder feingeschnitten zu Salaten dazu gegeben, aber auch gekocht als Suppe oder in Knödel ist Bärlauch ein Genuss. Die Samen können frisch oder getrocknet wie Pfeffer zum Würzen verwendet werden. Die Blüten schmecken in Salaten oder dienen als Dekoration zum Anrichten. Einzig zum Trocknen ist Bärlauch nicht geeignet, da er dadurch nahezu all seine Kraft verliert. Am besten ist das Haltbarmachen in Öl oder Salz. Alternativ kann man Bärlauch auch einfach einfrieren.

**BUK**  
STAMSRIED  
Steuerberatungsgesellschaft mbH

Schloßstraße 8  
93491 Stamsried

Telefon 09466 / 9 11 13 - 0  
Telefax 09466 / 9 11 13 - 25

## Jungvögel brauchen Zeit zum Fliegen lernen

Ganz allein sitzt der kleine Vogel auf einer Wiese und versucht zu fliegen. Dabei piepst er laut. Man könnte denken, dass er um Hilfe ruft. Doch das tut er nicht. Ein Biologe erklärt: Die Vogeljungen sind unerfahren und im Fliegen noch etwas ungeübt und wirken deshalb oft hilflos. Sie aufzunehmen ist aber falsch verstandene Tierliebe. Denn durch das Piepsen halten die Jungvögel lediglich den Kontakt zu ihren Eltern. Nur in Ausnahmefällen ist unsere Hilfe gefragt. Vogel – Fachleute sagen: Wenn der Jungvogel

auf der Straße sitzt, sollen wir ihn wegtragen und ihn in der Nähe wieder absetzen. Außerdem sollten Jungvögel vor Katzen gerettet werden. Denn sie sind für Katzen besonders leichte Beute. Während die Jungvögel das Fliegen lernen, sollten Katzen besser im Haus bleiben. In einer Stadt in Baden – Württemberg haben Katzen laut amtlicher Anweisung sogar bis Ende August Hausarrest bekommen. Das soll die Jungen einer vom Aussterben bedrohten Vogelart schützen, der Haubenlerche.



## Bärlauch-Hollandaise

### Zutaten:

- 30 g Bärlauchblätter, frisch, ohne Stiele
- 30 g Öl
- 250 g Butter, in Stücken
- 50 g Wasser
- 1 EL Zitronensaft
- 3 Eigelb
- ½ TL Senf
- ½ TL Salz
- 1 Prise Pfeffer

### Zubereitung im Thermomix:

Bärlauch und Öl in den Mixtopf geben, 6 Sek./Stufe 6 zerkleinern und mit dem Spatel nach unten schieben. Bärlauch erneut 6 Sek./Stufe 6 zerkleinern und in eine Kanne umfüllen. Butter in den Mixtopf geben, 3 Min./70°C/Stufe 2 schmelzen und zu der Bärlauch-Öl-Mischung in die Kanne geben.

Rühraufsatz einsetzen. Wasser, Zitronensaft, Eigelb, Senf, Salz und Pfeffer in den Mixtopf geben und 2 Min./70°C/Stufe 4 erhitzen.

Dann 4-5 Min./70°C/Stufe 4 emulgieren, dabei die Butter-Öl-Bärlauch-Mischung langsam auf den Mixtopfdeckel gießen, sodass sie in einem dünnen Strahl am Messbecher vorbei auf das laufende Messer rinnt. Rühraufsatz entfernen.

Bärlauch-Hollandaise abschmecken und sofort servieren.

Dazu passen Spargel, Kartoffeln und Schinken.

Viel Spaß beim Ausprobieren  
wünscht Julia Schmid



# EDEKA



## Märkte Neubäu und Stamsried

Es freuen sich auf Ihren Besuch:

**Christian Niklas mit Team!**

## Rehkitze vor dem Mähtot bewahren

Für die aktuelle Mähsaison gilt es wieder, die Rehkitze vor dem Mähtot zu bewahren. Hierfür hat es sich bewährt, in den frühen Morgenstunden mittels einer Drohne mit Wärmebildkamera über die Wiesen zu fliegen.



Gleich im Anschluss sollten die Wiesen gemäht werden, um sicherzustellen, dass sich kein Kitz mehr im Gras verstecken kann. Josef Seidl aus Raubersried ist Drohnenpilot und zusammen mit dem Jagdpächter Ansprechpartner



für die Bauern in unserer Umgebung. Wenn Sie Ihre Wiese vor der Mahd abfliegen lassen wollen, melden Sie sich bitte beim jeweiligen Jagdpächter oder bei Josef Seidl unter 015140404003.



## April Gedicht

April, April, der weiß nicht was er will.

Bald lacht der Himmel blau und rein,  
schaun die Wolken Düster drein.

Bald Regen und bald Sonnenschein,  
was sind mir das für Sachen.

Mit weinen und mit lachen,  
ein solches Gesäus zu machen

April, April, der weiß nicht was er will.

Oweh, Oweh, nun kommt er gar mit Schnee.

Und schneid mir in den Blütenbaum,  
in all den Frühlingswiegentraum.

Ganz gräulich ist's man glaubt es kaum.

Heut Frost und gestern Hitze,  
heut Reif und morgen Blitze,  
das sind so seine Witze.

Oweh, Ohweh, nun kommt er gar mit Schnee.

Hurra, Hurra, der Frühling ist doch da.

Und treibt der rauhe Wintersmann  
Auch seinen Freund den Nordwind an.

Und wehrt er sich so gut er kann,  
es soll ihm nicht gelingen.

Denn alle Knospen springen,  
und alle Vögel singen.

Hurra, Hurra der der Frühling ist doch da.

Dieses Gedicht trägt die Aschenbrenner Gretl gerne vor.



### Allianz Hauptvertreterin Karin Dobmeier

Versicherung - Vorsorge - Vermögen

Schwanenstr. 6 Triftweg 3  
92444 Rötz 93426 Roding-Neubäu

Tel.: 0 49.99 76 12 32

Fax: 0 49.99 76 16 98

Mobil: 01 60.1 52 65 87

agentur.dobmeier@allianz.de

www.allianz-dobmeier.de



## Friedersrieder Gold Resi wird 75.

Die Wirts Resi, auch bekannt als die Gold Resi von Friedersried, feierte im Januar 2023 ihren 75. Geburtstag. Der Name Gold Resi entstand nach dem Wettbewerb „Unser Dorf soll schöner werden,“ damals wurde Friedersried Golddorf auf Bundesebene. Die Resi war damals die OGV Vorsitzende, dieses Amt begleitete sie 20 Jahre. Sei

über 100 Jahren bewirtschaftet die Familie unter den Namen Breu das Dorfwirtshaus in Friedersried. Die Resi ist bereits seit 52 Jahren die Gastgeberin. In dieser Zeit musste sie auch so manche Schicksalsschläge verarbeiten. Die Tochter Astrid verstarb 1987 mit 13 Jahren und ihr Ehemann Alois verstarb mit 53 Jahren im Jahre 2002. Bis zum Jahre 2017 bewirtschaftete sie das Gasthaus zusammen mit ihrer Schwiegermutter. Die Resi ist immer noch aktiv und ist immer da für ihre Gäste und Vereine des Dorfes. Besonders die Vereine schätzen es, dass sie ihre Versammlungen und Veranstaltungen im Dorfwirtshaus abhalten können. So fanden sich zu ihrem Geburtstag neben der Familie, auch alle Dorfvereine mit einer Abordnung ein, um ihrer jahrzehntelangen Gastgeberin zum Geburtstag zu gratulieren. Das Dorfgrussteam wünscht der Resi weiterhin Gesundheit und Wohlergehen im Kreise ihrer Familie.



**Minigolf - Zedernhof**  
Inhaberin Daniela Hauser  
Dammwiesen, 93491 Stamsried

*Besuchen Sie uns auch auf Facebook & Instagram.  
Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!*

 *Hauser Daniela*  
minigolf-zedernhof.jimdofree.com  
danielahauser9@t-online.de

Telefon +49 (0)1601556181

## Gewinner des Weihnachtsrätsels

Die Lösungsworte vom Weihnachtsrätsel lauten: Gott ist da

Es waren 42 richtige Einsendungen. Die Gewinner wurden von Christine Hauser aus Friedersried gezogen. Birgit Schmid aus Thanried, Hermine Schlecht aus Thanried und Helene Drexler aus Stamsried erhielten Valentins-Türkränze und Faschingskrapfen.



## Seniorenkreis mit Motto: „Gar lustig geht’s zau“

Im Gastzimmer der Wirts Resi trafen sich die Senioren und waren gleich zu Beginn der Veranstaltung gut gelaunt. Die Verantwortlichen hatten zwei Sketche vorbereitet, die voller Power und mit Freude zum Besten gegeben wurden. Der erste Sketch mit zwei Akteuren drehte sich um das Thema: Der Einkauf des Ehemanns. Der zweite Sketch mit vier Akteuren brachte Aktuelles und Hintergründiges vom Seniorenkreis und dem Dorfleben ans Tageslicht. Sepp Kellner verstand es mit Witz und Humor und Gesang von Heimatliedern die Leute zum mitmachen zu begeistern. Sodass so manches Schnaderhüpfli auch von den Senioren gekonnt vorgetragen wurde. Nach Kaffee und Kuchen, den die Resi vorbereitet hatte, ging es lustig weiter, sodass so manche Tränen aus Freude geflossen sind.



## Termine

- 23.03.2023 Palmbüschlbinden  
01.05.2023 Tag des Baumes am Baumlehrpfad in Raubersried  
06.05.2023 Saisonabschluss Schützenverein mit Liesl & Königsproklamation  
07.05.2023 Besuch des Bio-Streuobsthof in Hansenried  
17.06.2023 Bankerlfest der Schützen  
30.07.2023 Familiensonntag in Hiltenbach



Wir machen den Weg frei.

 Raiffeisenbank  
Chamer Land eG

[www.rb-chamer-land.de](http://www.rb-chamer-land.de)

28. Ausgabe, 1.000 Exemplare

ONLINE GEDRUCKT VON

**SAXOPRINT** 